



STOCKHOLMS TINGSRÄTT
PMD:P

Stockholms tingsrätt
Patent- och Marknadsdomstolen
Box 8307
104 20 Stockholm

INKOM: 2018-03-14
MÅLNR: PMÄ 3497-18
RTBIL: 1

Stockholm den 14 mars 2018

**ANSÖKAN OM INFORMATIONSFÖRELÄGGANDE
MED INTERIMISTISKT YRKANDE**

Sökande: Crystalis Entertainment UG
Friedrichstraße 171
10117 Berlin

Ombud: Advokaten Tom Kronhöffer och
biträdande juristen Ellinor Wilow
Ramberg Advokater KB
Box 3137
103 62 Stockholm

Telefon: 08 546 546 00
e-post: tom.kronhoffer@ramberglaw.se och
ellinor.wilow@ramberglaw.se

Svarande: Telia Sverige AB, org.nr. 556430-0142
169 79 Solna

Saken: Informationsföreläggande enligt 53 c § lagen (1960:729)
om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk (URL)

Forum: 10 kap. 1 § rättegångsbalken

R

I egenskap av ombud för Crystalis Entertainment UG ("Crystalis") ansöker vi om utfärdande av informationsföreläggande enligt 53 c § lag (1960:729) om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk ("**upphovsrättslagen**") mot Telia Sverige AB ("Telia") enligt följande.

Behörighetshandlingar bifogas denna ansökan.

1. YRKANDEN

- 1.1. Crystalis yrkar att domstolen vid vite om 200 000 kronor förelägger Telia att ge Crystalis information om namn och adresser till de personer som var registrerade som användare av de av Telia tillhandahållna IP-adresserna i Bilaga 1 vid den tidpunkt som anges vid varje IP-adress i samma bilaga.
- 1.2. Crystalis yrkar att domstolen förelägger Telia att presentera de uppgifter som avses under punkten 1.1 senast åtta veckor från dagen för domstolens beslut, i digital form och i öppet format, företrädesvis i format anpassat för behandling i Microsoft Office programmen Excel- eller Word.
- 1.3. Crystalis yrkar att domstolen med stöd av 26 § lagen (1996:242) om domstolsärenden, för tiden intill dess ärendet har avgjorts, förbjuder Telia vid vite om 200 000 kronor att förstöra de uppgifter som avses med yrkandet i punkten 1.1.
- 1.4. Crystalis yrkar, med stöd av 36 kap. 2 § offentlighets- och sekretesslagen (2009:400), att uppgifterna som framgår av Bilaga 2 till denna ansökan ska beläggas med sekretess.

2. GRUNDER

- 2.1. Det föreligger sannolika skäl för att intrång sker i upphovsrätten till de filmverk (fortsättningsvis benämnda "**Verken**") som framgår av Bilaga 2, för vilka Crystalis, enligt nämnd bilaga, har en i Sverige exklusiv rätt att bland annat beivra intrång.
- 2.2. Intrången sker genom fildelning, det vill säga uppladdning och spridning över internet genom så kallad *BitTorrent-teknik*. Verken har på detta sätt olovligen gjorts tillgängliga för allmänheten i den mening som avses i 2 § tredje stycket 1 p. upphovsrättslagen.
- 2.3. Tillgängliggörandet har gjorts med användning av de IP-adresser som framgår av Bilaga 1. Telia har i kommersiell skala tillhandahållit de IP-adresser som använts vid intrången. Telia ska därmed i enlighet med 53 c § upphovsrättslagen föreläggas att lämna information om vilken abonnent som haft en IP-adress när den använts för att tillgängliggöra Verken (*jfr. prop. 2008/09:67 s. 263*).
- 2.4. Den enligt yrkandet begärda informationen är nödvändig för att Crystalis ska kunna fortsätta utredningen av intrånget och beivra de intrång som har skett. Ett olovligt tillgängliggörande av Verken på det sett som skett innebär stor skada för Crystalis.

R

- 2.5. Skälen för ett informationsföreläggande uppväger de eventuella olägenheter eller men som åtgärden skulle kunna innebära, liksom abonnentens integritetsintresse.
- 2.6. Bilaga 2 innehåller avtalsparternas företagshemligheter och parterna har även avtalat om sekretess. Skulle Bilaga 2 bli en allmän handling utgör detta ett brott mot avtalet i denna del och röjande av företagshemligheterna som framgår av avtalet kommer att medföra betydande skador för parterna. Av denna anledning ska sekretess gälla för bilagan i dess helhet.

3. UPPHOVSRÄTT TILL VERKEN

- 3.1. Till denna ansökan biläggs utdrag (Bilaga 3) av vilka det framgår att Starz Entertainment LLC ("**Starz**") är ursprunglig upphovsrättsinnehavare till Verken. Utdragen består av omslag till Verken, på vilka det tydligt framgår att Starz är upphovsrättsinnehavare. På samtliga dessa har dessutom Starz varumärke, likt nedan, anbringats.



- 3.2. Övergången av rättigheter till Crystalis framgår av Bilaga 2.

4. CRYSTALIS RÄTT ATT DRIVA PROCESSEN

- 4.1. Crystalis innehar rätt exklusiv rätt att i Sverige sprida Verken, och har även rätt att vidta åtgärder för att beivra intrång i upphovsrätten till Verken. Detta framkommer av licensavtalet i Bilaga 2. Av licensavtalet framgår att Crystalis rätt avser de titlar som framgår av "Appendix A" till Licensavtalet (se punkt 3.1 i licensavtalet, det vill säga Verken) samt att rätten gäller i bland annat Sverige (se definition av "Territory" på sida 2 i Bilaga 2).

5. BAKGRUND

- 5.1. Genom fildelning på internet sker dagligen omfattande upphovsrättsintrång. Crystalis har uppmärksammat att fildelning av Verken sker i Sverige.
- 5.2. För att utreda intrång i upphovsrätten till Verken har Crystalis anlitat IT-bolaget Tecxipio GmbH ("**Tecxipio**"), som är specialiserat på att upptäcka upphovsrättsintrång över internet, bland annat inom så kallade "*peer-to-peer*" nätverk. IT-bolaget har genom sin utredning kunnat konstatera att Verken olovligen tillgängliggörs över internet via de IP-adresser som anges i Bilaga 1, vilka vid tiden för intrånget var tilldelade användare i Sverige.
- 5.3. Telia är bland annat verksam som internetleverantör. Telia ger sina kunder tillgång till internet genom att tilldela kunderna specifika IP-adresser. De IP-adresser som omfattas av ansökan ingår i den nummerföljd av IP-adresser som tilldelats Telia. De användare som nämns i punkten 5.2 var således kunder hos Telia vid tidpunkten ifråga.

Utredningen av intrånget

- 5.4. Bilagt denna ansökan återfinns en expertrapport från Nigel John Bowes Young (datakonsult), se Bilaga 4. Young har uppdragits av Tecxipio att utreda tillförlitligheten hos den programvara Tecxipio använder. Expertrapporten

R

förklarar således processen för framtagning av den forensiska bevisning som lett till att Crystalis kunnat spåra olovlig spridning av upphovsrättsligt skyddat material till de IP-adresser för vilka Crystalis nu begär tillgång till kontaktuppgifter.

- 5.5. Spårningen av spridningen av Verken har i korthet och förenklat gått till som följer.
- 5.6. Spridning och nedladdning av filer kan ske på olika sätt över internet. En av de vanligare metoderna är fildelning genom så kallade "*BitTorrent program*". Filen i fråga (som kan vara en film, en låt eller någon annan sorts fil) delas upp i mindre beståndsdelar (så kallade "*(bit)torrent files*"), vilka sprids mellan de datorer (kallade "*peers*") som medverkar i fildelningen. De *peers* som deltar i samma process kallas för en svärm (eller en "*swarm*").
- 5.7. Inom svärmen laddas beståndsdelarna av filen upp och ner samtidigt – den *peer* som har en viss beståndsdel laddar upp "sin" beståndsdel så att den *peer* som inte har beståndsdel i fråga kan ladda ner denna. Över tid resulterar detta i att samtliga *peers* har hjälpts åt, genom upp- och nedladdning, för att säkerställa att samtliga *peers* i svärmen får alla beståndsdelar i den fullständiga filen.
- 5.8. Texcipios programvara ("**Programvaran**") deltar i svärmar och agerar däri som om den vore en *peer*. Programvaran laddar sedan ner beståndsdelarna i svärmen, men deltar inte i någon uppladdning. Genom nedladdningen verifierar Programvaran att filen innehåller det upphovsrättsligt skyddade verket. Programvaran hämtar även in information om de *peers* som deltar i svärmen. Informationen innehåller bland annat information om den IP-adress de deltagande har vid tiden för fildelningen ifråga. All information sparas sedan ner i Programvarans databas. Såsom kan läsas på bland annat sid. 13 f. i Bilaga 4 genomför Programvaran olika tester för att säkerställa att den data som samlas in är så korrekt som möjligt och för att minimera risken för fel. Young har i sina tester av Programvaran konstaterat att denna information är tillförlitlig.
- 5.9. IP-adresser är numeriska koder (adresser) som tilldelas användare av den internetleverantör användaren har sitt internetabonnemang hos. Internetleverantörerna ansvarar för olika spann av IP-adresser som delas ut till dess kunder. IP adressen är unik och används bara av en användare åt gången. Med det sagt kan IP-adresser vara dynamiska, vilket innebär att användaren över tid kan ha olika IP-adresser, dock enbart en åt gången. Byte av IP-adress kan bland annat ske om modemmet startas om. Varje tilldelning av IP-adresser loggas dock hos internetleverantörerna.
- 5.10. Genom användning av Programvaran har Crystalis spårat att Verken spridits av *peers* som vid de tillfällen som redovisats av Crystalis innehade de IP adresser som talan avser, vilka samtliga hör till det spann av IP-adresser för vilka Telia ansvarar.

Intrång

- 5.11. Tillåten exemplarframställning av Verken sker genom försäljning av exemplar och genom nedladdning eller streaming via exempelvis betaltjänster med vilka rättighetsinnehavaren har ingått särskilda avtal. Utredningen som Crystalis låtit

R

utföra har visat att filer innehållande Verken har tillgängliggjorts via internet genom fildelning, utan erforderligt tillstånd, på det sätt som ovan redovisats.

- 5.12. Genom den utredning som har genomförts kan konstateras att det i vart fall föreligger sannolika skäl för att intrång sker i Crystalis ensamrätt till Verken. Det bör noteras att kravet på utredning i detta skede inte bör ställas för högt (*jfr Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).
- 5.13. Spridning av information genom fildelning på internet sker i princip till en obegränsad mängd internetanvändare. Det är denna sfär som utgör den "allmänhet" som Verken tillgängliggjorts till genom förfarandet. I och med att tillgängliggörande skett olovligen och till en annan publik än Crystalis tillåtit är även kravet på "ny publik" uppfyllt. Hur stor denna nya publik är går i praktiken inte att fastställa eftersom att konstruktionen av *peer-to-peer* nätverk gör det omöjligt att se hur många andra användare som innehavaren av en viss IP-adress har gjort verken tillgängliga för och hur spridningen har fortsatt i nästkommande led. Med hänsyn till att Verken har tillgängliggjorts genom fildelning på internet till ett stort antal personer är det fråga om överföring till allmänheten (*se NJA 2012 s. 975 och Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).
- 5.14. Olovligt tillgängliggörande av Verken på det sett som har skett innebär typiskt sett stor skada för rättighetsinnehavaren (*jfr. prop. 2008/09 s.264*). Skada för Crystalis uppkommer så snart ett verk olovligen tillgängliggjorts en (1) gång, oavsett vilken teknik som används för det olovligen tillgängliggörandet (*jfr. Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*). Beaktat antalet intrång som dokumenterats i Bilaga 1 kan det konstateras att det är fråga om ett omfattande intrång.
- 5.15. Informationsföreläggandet ska förenas med ett vite. Beloppet ska sättas med hänsyn till vad som är känt om Telias ekonomiska förhållanden (*se 3 § lag (1985:206) om viten*).

Proportionalitet

- 5.16. Crystalis har ett berättigat intresse av att få yrkad information för att beivra intrång i Verken. Ett olovligt tillgängliggörande av ett verk innebär typiskt sett en stor skada för rättighetsinnehavaren. Det olovligen tillgängliggörandet av Verken till allmänheten genom fildelning på sätt som redovisats gör det i princip omöjligt att fastställa hur mycket material som laddats upp till det så kallade *peer-to-peer* nätverket från en viss IP-adress.
- 5.17. I proportionalitetsbedömningen som ska göras enligt 53 c § upphovsrättslagen ska rättighetsinnehavarens intresse av att beivra intrång ställas mot den enskilda abonnentens integritetsintresse. Av förarbetena framgår att kravet på intrång i viss omfattning i regel är uppfyllt när intrånget avser tillgängliggörande (uppladdning) av exempelvis en film genom fildelning via internet (*se prop. 2008/09:67 s. 162*). Detta väger tyngre än abonnentens intresse i detta fall.
- 5.18. Informationsföreläggande är den minst ingripande åtgärd som Crystalis har att tillgå för att skydda sina rättigheter mot denna form av intrång. Utan tillgång till namn och adress till de abonnenter som hade IP-adresserna vid tidpunkten i

R

fråga har Crystalis inte någon möjlighet att beivra de intrång i Verken som sker på internet via fildelning.

- 5.19. Sammantaget konstateras således att skälen för ett informationsföreläggande uppväger de eventuella olägenheter eller men som åtgärden skulle kunna innebära. Ett beslut om informationsföreläggande i enlighet med Crystalis yrkandet är således proportionerligt.

6. INTERIMISTISKT YRKANDE

- 6.1. Enligt 6 kap. 5 § lagen (2003:389) om elektronisk kommunikation är en internetoperatör skyldig att utplåna eller avidentifiera alla trafikuppgifter som inte längre behövs för vissa i lagen angivna ändamål.

- 6.2. De intrång som ansökan om informationsföreläggande avser har registrerats från IP-adresserna i fråga under de senaste sex månaderna. För att ge Crystalis en faktisk möjlighet att få tillgång till efterfrågade uppgifter – för det fall ansökan vinner bifall – är det nödvändigt att domstolen omedelbart förbjuder Telia att förstöra uppgifter om namn och adress till de som var registrerade som användare av IP-adresserna i Bilaga 1 vid de däri angivna tidpunkterna, fram till tiden för domstolens beslut om informationsföreläggande.

- 6.3. Ett beslut om informationsföreläggande kommer föregås av viss skriftväxling och beslutet kan därför förväntas meddelas och vinna laga kraft efter det att Telia hunnit förstöra uppgifterna, i enlighet med skyldigheten enligt lagen om elektronisk kommunikation. Av denna anledning behöver interimistiskt förbud meddelas. Det kan inte anses särskilt betungande för Telia att spara uppgifterna.

- 6.4. Som redovisats ovan föreligger sannolika skäl för att ett intrång har begåtts och om uppgifterna förstörs kommer Crystalis möjligheter att skydda sina rättigheter försvåras, med följderna att ensamrätten till Verken fortsättningsvis förringas i värde. Om uppgifterna inte sparas under tiden blir ett slutligt beslut meningslöst.

- 6.5. Mot bakgrund av ovan framstår att det är av synnerlig vikt att domstolen, för tiden intill dess att ärendet har slutligt avgjorts, förbjuder Telias förstörande av de uppgifter som avses med yrkandet om informationsföreläggande.

7. AVSLUTANDE KOMMENTAR

- 7.1. Crystalis har i denna ansökan visat att det föreligger sannolika skäl för att olovlig spridning av Verken har skett genom fildelning, av *peers* som vid redovisade tidpunkter innehade de IP-adresser som angivits i Bilaga 1, för vilka Telia svarar. I ansvaret som internetleverantör finns viss skyldighet att föra förteckning över utdelningen av IP-adresser, varmed Telia innehar information om vilken abonnent som vid tiden för tillgängliggörandet var tilldelad IP-adressen ifråga.

- 7.2. Crystalis begär därför, på de grunder som redovisats i ärendet, att Telia föreläggs att utlämna kontaktuppgifter till dessa innehavare till Crystalis, för att Crystalis ska få möjlighet att skydda sina intressen och beivra intrång i Crystalis immateriella rättigheter. (*jfr. NJA 2012 s.975 och Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).

R

- 7.3. För att ett beslut om informationsföreläggande inte ska tappa sin praktiska betydelse i Crystalis strävan att beivra intrång förutsätts att Telia interimistiskt förbjuds att förstöra de begärda uppgifterna fram till tiden för domstolens beslut om informationsföreläggande.

Dag som ovan
RAMBERG ADVOKATER



Tom Kronhöffer

Ellinor Wilow

R

BILAGOR

- Bilaga 1 IP-adresser
 - Bilaga 2 Licensavtal
 - Bilaga 3 Utdrag avseende upphovsrätt
 - Bilaga 4 Expertrapport Nigel John Bowes Young
-